



N°618

COMMISSION
TOUS LES LIEUX D AFFECTATION

PROMOTIONS

Crédits de fonctionnement :
fonctionnaires promus aux grades A/4 et A/6
(intérieur des carrières) - Exercice 1989 3

DA

Forfremmelser - Driftsbevillingerne Kategori A - Regnskabsåret 1989

Det meddeles herved, at ansættelsesmyndigheden under hensyntagen til listerne over de tjenestemænd, der i kraft af deres fortjeneste anses for at kunne komme i betragtning med henblik på forfremmelse (se Meddelelser fra administrationen nr 616 af 13 12 89) har besluttet at forfremme de i det følgende anførte tjenestemænd til lønklasser A/4 og A/6.

Forfremmelserne får virkning pr 1 januar 1989 under forbehold af, at de pågældende tjenestemænd på den givne dato opfylder vedtægtens anciennitetsbetingelser for forfremmelse

I modsat fald får forfremmelserne virkning fra den dato, hvor tjenestemændene har opnået den fornødne vedtægtsmæssige anciennitet

DE

Beförderungen - Verwaltungsmittel Laufbahngruppe A - Haushaltsjahr 1989

Dem Personal wird mitgeteilt, dass die Anstellungsbehörde, gestützt auf die Verzeichnisse derjenigen Beamten, die auf Grund ihrer Verdienste für eine Beförderung in Frage kommen (siehe Verwaltungsmittellungen Nr 616 v 13 12 89) für 1989 die Beförderung nach den Besoldungsgruppen A/4 und A/6, der nachstehend aufgeführten Beamten beschlossen hat

Diese Beförderungen werden ab 1 Januar 1989 wirksam, vorausgesetzt, dass die betreffenden Beamten zu diesem Zeitpunkt die statutaren Bedingungen hinsichtlich des für eine Beförderung erforderlichen Dienstalters erfüllen

Ist diese Voraussetzung nicht erfüllt werden die Beförderungen zu dem Zeitpunkt wirksam, zu dem die Beamten das laut Statut erforderliche Dienstalter erreicht haben

Προαγωγές - Πιστώσεις λειτουργίας Κατηγορία Α - Οικονομικό έτος 1989

Γνωστοποιείται στο προσωπικό ότι η αρμόδια για τους διορισμούς Αρχή, λαμβάνοντας υπόψη τον πίνακα των πλέον ικανών προς προαγωγή υπαλλήλων (βλ ΙΑ αριθ 616 της 13 12 89), αποφάσισε να προαγάγει στους βαθμούς Α/4 και Α/6 για το 1989 τους υπαλλήλους των οποίων τα ονόματα αναφέρονται κατωτέρω

Οι προαγωγές αυτές αρχίζουν να ισχύουν από 1ης Ιανουαρίου 1989 υπο την προϋπόθεση ότι οι υπάλληλοι θα πληρούν κατά την ημερομηνία αυτή τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων

Σε αντίθετη περίπτωση, οι προαγωγές θα αρχίσουν να ισχύουν από την ημερομηνία κατά την οποία οι υπάλληλοι θα έχουν αποκτήσει την απαιτούμενη από τον κανονισμό αρχαιότητα

Promotions - Administrative Appropriations Category A - Financial Year 1989

Members of the staff are informed that, on the lists of officials considered most suitable for promotion (see "Administrative Notices" No 616 dated 13 12 89), the Appointing Authority has decided to promote for 1989 the following officials to the grades A/4 and A/6

These promotions take effect as of January 1, 1989 provided that on this date the officials concerned fulfilled the statutory conditions of seniority required for promotion

Otherwise they take effect on the date on which officials acquire the necessary statutory seniority

ES

Promociones - Créditos de funcionamiento Categoría A - Ejercicio 1989

Se pone en conocimiento del personal que la autoridad facultada para proceder a los nombramientos, vistas las listas de funcionarios considerados los mas merecedores para obtener una promoción (cf Informaciones administrativas n°616 de 13 12 1989) ha decidido promover a los grados A/4 y A/6 para 1989 a los funcionarios que se relacionan en la continuación

Estas promociones surtirán efecto desde el 1º de enero 1989 siempre que los funcionarios referidos cumplan en esta fecha las condiciones estatutarias de antigüedad requeridas para ser promovidos

En el caso contrario, las promociones surtirán efecto en la fecha en que los funcionarios hayan alcanzado la antigüedad estatutaria requerida

FR

Promotions - Crédits de fonctionnement Catégorie A - Exercice 1989

Il est porte a la connaissance du personnel quel Autorité investie du pouvoir de nomination, vu les listes des fonctionnaires juges les plus méritants pour obtenir une promotion (cf Informations administratives n° 616 du 13 12 89), a décidé de promouvoir vers les grades A/4 et A/6 pour 1989 les fonctionnaires ci-après

Ces promotions prendront effet au 1er janvier 1989 sous réserve que les fonctionnaires concernés remplissent a cette date les conditions statutaires d'ancienneté requises pour être promus

Dans le cas contraire, les promotions prendront effet a la date a laquelle les fonctionnaires auront atteint l'ancienneté statutaire requise

Promozioni - Stanziamenti di funzionamento Categoria A - Esercizio 1989

Si comunica al personale che l'Autorità che ha il potere di nomina, visti gli elenchi dei funzionari ritenuti più meritevoli di ottenere una promozione (cfr "Informazioni amministrative" n° 616 del 13/12/89), ha deciso di promuovere ai gradi A/4 e A/6, i funzionari il cui nominativo figura nell'elenco che segue

Le promozioni hanno effetto dall'1/1/1989 con la riserva che a tale data i suddetti funzionari posseggano i requisiti di anzianità previsti dallo statuto per la promozione

Nel caso contrario, le promozioni avranno effetto alla data in cui i funzionari avranno raggiunto l'anzianità statutaria richiesta

Bevorderingen - Huishoudelijke kredieten Categorie A - Begroting 1989

Het tot aanstelling bevoegde gezag heeft, gelet op de lijsten van ambtenaren die op grond van hun verdiensten het meest voor bevordering in aanmerking komen (zie Mededelingen van de administratie nr 616 van 13/12/89) besloten onderstaande ambtenaren te bevorderen naar de rangen A/4 en A/6

Deze bevorderingen worden van kracht op 1 januari 1989 voor zover de betrokken ambtenaren op die datum de volgens het Statuut voor bevordering vereiste anciënniteit bezitten

Wanneer zulks niet het geval is, gaat de bevordering in op de datum waarop de betrokkenen deze anciënniteit bereikt hebben

Promoções - Dotações para funcionamento Categoria A - Exercício financeiro de 1989

Leva-se ao conhecimento do pessoal que a Entidade Competente para Proceder a Nomeações, tendo em conta as listas dos funcionários considerados com mais mérito para obterem uma promoção (cf. "Informações Administrativas" nº616 de 13.12.1989) decidiu promover aos graus A/4 e A/6 para 1989, os funcionários a seguir indicados.

Essas promoções produzem efeitos em 1 de Janeiro de 1989, sob reserva de os funcionários em causa preencherem nessa data as condições estatutárias de antiguidade requeridas para serem promovidos.

No caso contrário, as promoções produzirão efeitos na data em que os funcionários tiverem atingido a antiguidade estatutária requerida

Liste des fonctionnaires promus au grade A/4 Exercice 1989

ADINOLFI Costanza

ARENZ Hans

ARESINI Giorgio

ARNDELL Richard

AUJEAN Dominique

BAIL Christoph

BARISICH Alessandro

BARTON Gerald

BECKER Jean-Victor

BEVAN Malcolm

BLACKIE Peter

BROUWER Sipke

BULLOUGH Neil

BYK Daniel

CALLOVI Giuseppe

CARSIN Bertrand

CLEUTINX Christian

CRICCHIO Aldo

DEACON David

DECANNIERE Roger

DECHAMPS Gonzalo

DI MARCO Giuseppe

DOGGEN Jacobus

DORAN Maeve

DOYLE Peter

FOISSY Roger

FRANCO Marc

HABER Jean-Pierre

(Promus au grade A/4 - Suite)

HELIN Willy	PETITE Michel
HERZBERGER Peter	PIVETTA Serge
HÖTTE Kurt	PRESTON Mary
IANNIELLO Franco	REATI Angelo
ILJON Ariane	ROEPKE Alexander
IMBERT Armand	RUOFF Michael
JENSEN Lothar	SCHNEIDER Heinz
KIMMES René	SCHUTZ Jean-Claude
KLEMM Helmut	SEYLER Jean-Marie
KRAEMER Svend	SKINNER Roderick
LEENDERS Toon	THIES Gerhard
LEGROS Henri	TORCASIO Saverio
LIBERALI Raffaele	TSALAS John
MARCHIPONT Jean-François	VAN DEN EEDE Robert
MCMILLAN Jacques	VANDERHAEGHE Andrea
MERLA Maria	VERNIMMEN Gisèle
MICONI Pasquale	WADDAMS Alan
MILNER Francesco	WEBER Richard
MUCCIOLI Massimo	WHITE David
NIZERY François	WILSON Barrie
PANTELOURI Agne	WOLFF Marc
PATERNO-CASTELLO Ugo	

Liste des fonctionnaires promus au grade A/6
Exercice 1989

ALLEN Robert	BORSELLI Roberto
ALLIATA Vittoria	BROOKES Bernard
AREIZAGA Maria Rosario	BRUNET Françoise
BARENTS René	BRUYNINCKX Daniel
BE Dominique	CASTELACCI Antonio
BEAUMOND Hans	CHANTRE José
BEKX Peter	CHRISTEY Terence
BERNARD Christiane	CHRISTIANE Serge
BEURMS Wilfried	COBBAERT Jean-Louis
BLANKERT Jan	COCCHI Giorgio

(Promus au grade A/6 - Suite)

COTTA ANTUNES José	MATTEI Noëlle
DANCET Geert	MATTIACI Giovanni
DE COSTER Jean-Marie	MESTRES Ramon
DE GREEF Roger	MICHEL Jean-Pierre
DE LAET Jean-Pierre	MINOR Jacqueline
DE MONTIS Cesare	O'NEILL Joseph
DEBEN ALFONSO Cesar	PAUL Benoît
DEPYPERE Stefaan	PEDERSEN Jens
DEROOSE Servaas	PELHATE Pierrette
FRANCKH Stefan	PELTGEN Francis
GARBARINO Georges	PENNINGTON Martyn Harry
GARCIA BURGUES Julio	PESSOA E COSTA Jose Pedro
GARCIA-PATRON Santiago	PHILIPPE Pierre
GELABERT Rafael	PRATS MONNE Xavier
GERTH-WELLMANN Hella	QUINCE Gary
GIRAUDON Jacques	RAYNAUD Michel
GONZALEZ ALONSO Jesus	RENAUDIERE Philippe
GORMLEY Paul	SAEZ Ramiro
GUYADER Maurice	SALACZ Joseph
HERNANDEZ-ROS Javier	SANCHIS I MARCO Manuel
HETSCH Patrick	SCHÄFER-SOTIROPOULOU A.
HIRN Pierre	SILVA Antonio
HOEBEECK Willy	SION Jean-Luc
HULOT Jean-François	SPATOLISANO Francesca
JANSEN Martinus	TAKS Theodoor
JANSSEN Willibrord Maria	TAVOULARIDIS Peter
KELLY Brian	THAROUNIATIS Theodoros
KERRIGAN Arthur	TROMP Conrado
KESTNER Matthew	VAN RAAN Richard
KLAR Robert	VANDERHAEGHEN Bernard
LANGE Bernard	VERLI-WALLACE Angélique
LANNEAU Reinier	VIGHI Isabel
LEBAUBE Philippe	VON WITZLEBEN Alexander
LIPMAN David	WALL Jeremy
LUIS SANUDO José Antonio	WESTON Stephen
MAERTEN Claude	WILLIAMS Karen Patricia
MARTIN Klaus	WOLKER Ulrich